Zeitschrift: Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

Herausgeber: Association pour la défense des intérêts du Jura

Band: 19 (1948)

Heft: 3

Rubrik: Foire Suisse, Bâle 10-20 avril 1948

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

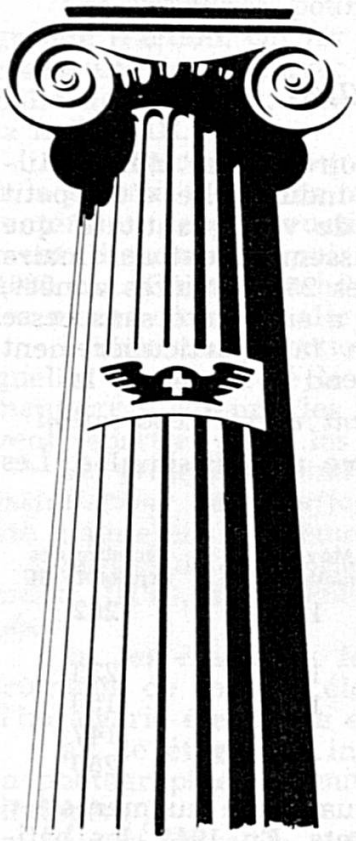
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Foire Suisse, Bâle. 10-20 avril 1948

Appel à la population jurassienne

Il est devenu de tradition que le directeur de la Foire adresse un appel par la voie de ce Bulletin à la population jurassienne. Il sacrifie d'autant plus volontiers à cet usage que tous les Bâlois, par une affinité élective, vouent une sympathie spéciale au Jura, cette terre que leurs anciens maîtres ont contribué à ensemencer. C'est, en effet, plus ou moins à la sage gestion des princes-évêques de Bâle, qui veillèrent à peupler toutes les parties de cette région, les monts aussi bien que les vallées, que le Jura bernois doit d'avoir pu jouir d'une certaine indépendance économique, l'arrière-pays nourrissant les vallées qui s'adonnaient plutôt à des occupations artisanales. Cette autarcie avant la lettre était à l'époque un avantage ; elle constituait une manifestation quelque peu teintée d'autonomie dont on rêvait déjà dans cette terre qui forme une entité ethnique bien à elle. Toujours est-il que cette situation devait préparer un terrain favorable à une industrialisation rapide. L'horlogerie introduite dans le Jura bernois vers la fin du XVIIIe siècle, puis plus tard l'industrie des machines, firent la prospérité de cette région. Il a néanmoins fallu aux habitants de cette contrée plutôt mal dépa tagée une énergie de tous les instants pour atteindre à la prospérié qu'elle connaît aujourd'hui et dont nous voyons un magnifique témoignage à la Foire Suisse d'Echantillons.

Il n'est, en effet, pas une agglomération jurassienne quelque peu industrialisée qui ne soit représentée à notre manisfestation. Nous en avons fait le compte et ce sont exactement 27 communes jurassiennes qui envoient des exposants à Bâle. Leur nombre augmente constamment. Ils étaient une centaine en 1947, ils sont aujourd'hui quelque 117. Il y a là à l'égard de notre institution une marque éloquente d'attachement à laquelle nous sommes très sensibles. Elle laisse penser que les visiteurs suivront à leur tour tout aussi nombreux. Nous en acceptons l'augure et souhaitons à tous nos confédérés jurassiens qui accourront à Bâle du 10 au 20 avril une cordiale bienvenue.

Dr. R. Bruyle

Directeur de la Foire Suisse d'échantillons.

Considérations générales

Depuis un certain nombre d'années, la Foire Suisse d'Echantillons, expression vivante de la vaste capacité industrielle d'un petit pays, prend un essor surprenant tant au point de vue quantitatif que qualificatif. Preuve en est tout d'abord l'accroissement extraordinaire du nombre des exposants. Alors que, pendant les 25 premières années, la moyenne était de 1100 exposants, ce nombre a augmenté sans cesse depuis 1941 et a presque doublé en 1947. Un fait particulièrement remarquable est la part prépondérante que prend à cet essor la

grande industrie suisse orientée principalement vers l'exportation

et qui, au début, avait fait preuve d'une réserve non dissimulée. Les chiffres suivants en font foi :

	Moyenne annuelle 1917/1941	Moyenne annuelle 1942/1946	Nombre des exposants 1947
Machines	56	185	262
Fournitures industrielles, outillage, mécanique de précision	78	145	233
Horlogerie	39	107	150
Industrie électrique	70	97	147
Textiles et chaussures	123	174	250

Il va de soi que cet accroissement impliquait une augmentation correspondante de l'espace réservé aux exposants. En 1941, les bâtiments couvraient une superficie de 33,070 m², dont 19,000 occupés par les exposants. En 1947, des 100,000 m² de superfice totale à disposition de la Foire, 70,400 étaient bâtis et 44,280 occupés par les stands. Le nombre des halles a passé de 7 avec quelques petites annexes en 1941 à 15 avec annexes l'année dernière. Le besoin toujours plus grand de place a nécessité, en 1947 déjà, la construction d'un bâtiment à trois étages (III b), auquel fera pendant en 1948 un bâtiment de mêmes dimensions (II b). Bien qu'elle se soit efforcée dans toute la mesure du possible de répondre à l'attente des producteurs suisses désireux de prendre part à la manifestation, la direction de la Foire n'a pu prendre en considération toutes les demandes de participation — loin de là. On a essayé de parer à cette pénurie toujours plus grande de place par une *concentration des 17 groupes de la Foire.*

Des progrès importants ont été réalisés dans ce domaine, de plus, la Foire présente d'année en année un aspect plus compact et mieux ordonné. On s'en rendra compte en lisant les quelques renseignements suivants sur la Foire de 1948.

Le centre de gravité se trouvera cette année dans les groupes qui figurent au tableau reproduit ci-dessus. Ils offrent sensiblement la même composition et comptent à peu près le même nombre d'exposants qu'à la Foire de 1947. On remarquera toutefois ici et là quelques changements assez importants résultant de l'effort accompli en vue de réaliser un regroupement toujours plus rigoureux des produits exposés par ces branches d'industries et du souci évident de donner aux fabricants la priorité sur les entreprises de vente.

La Foire présente une fois de plus un parc impressionnant de machines.

Les *machines pour le travail des métaux* en occupent la plus grande fraction. On les trouve comme d'habitude dans la halle VI qui, construite en 1934 avec un espace utile de 6000 m², est la plus grande halle de la Foire ; une partie est en outre provisoirement logée dans la halle XIII.

Les *machines pour le travail du bois* occupent la halle attenante à la grande halle des machines ; les *machines pour entrepreneurs,* les matériaux de construction et les fournitures pour l'industrie du bâtiment disposent depuis 1942 de la halle VIII d'une superficie de 4000 m². On a détaché du groupe général les *machines textiles* pour les placer dans la halle IX.

L'importante section des *machines pour les arts graphiques* auxquelles on a affecté la halle XI et les *machines pour l'industrie alimentaire* y compris les installations pour grandes cuisines qui se trouvent réparties entre les halles III et XII.

Le groupe de *l'industrie électrique,* celui *du gaz, de l'eau et des installations de chauffage* de même que la *Foire de l'horlogerie* ont été maintenus au même endroit qu'en 1947.

Sorties du cadre de ces groupes et réunies dans un nouveau bâtiment (III b), les branches suivantes ont été judicieusement regroupées :

au 1er étage, les fournitures électriques, les redresseurs, les instruments de mesure électriques ainsi que les articles de pendulerie, d'horlogerie électrique et de grosse horlogerie ;

au 2e étage, les instruments de mesure mécaniques, l'optique et la photographie, les outils, fournitures et accessoires pour l'industrie horlogère ;

au 3e étage, la radio et la musique, les appareils et instruments médicaux et chirurgicaux et les fournitures pour hôpitaux.

Les fournitures industrielles, celles du moins qui n'ont pas encore fait l'objet d'une mention, sont présentées en grand nombre, conjointement avec les machines, dans la halle XIII.

La production chimique n'envoie qu'un faible contingent d'exposants qui est d'ailleurs à la mesure de sa concentration. Les entreprises bâloises détiennent la première place et donnent à la halle III une note bien caractéristique.

L'offre de l'industrie suisse *des textiles et de la chaussure* atteindra derechef le niveau des deux années précédentes. Dans ce secteur également, il a été possible de répondre dans une large mesure aux vœux des exposants désirant davantage de place. Dans la spacieuse halle II, les maisons les plus en vue dans les domaines des matières premières, des produits semi-œuvrés et des produits finis se disputent la faveur du public. Le nouveau bâtiment II b sera mis aussi entièrement à la disposition des textiles et des chaussures, les articles de mode y occupant une place prépondérante. C'est ainsi que le rez-de-chaussée abrite de nouveaux l'exposition spéciale « Création », dont le succès a été si grand les deux années précédentes, alors que les étages sont réservés à la confection pour dames et messieurs, aux articles de mercerie et aux accessoires pour l'industrie du vêtement, le troisième étage comportant, en outre, deux sections complémentaires de bijouterie et d'arts appliqués, ainsi qu'une salle de spectacles pour la présentation de films et de démonstrations publicitaires, de défilés de couture et d'autres attractions du même genre.

Dans les autres groupes, bien représentés, on dénote une tendance très marquée à la concentration. Les dispersions sont moins nombreu-

ses que par le passé. Les arts appliqués et la céramique d'art ont leurs stands, comme les années précédentes, sur les galeries de la halle II. Les cosmétiques, les rasoirs et les articles pour coiffeurs, d'un côté, les appareils d'éclairage, de l'autre, sont logés sur les galeries de la halle III. Afin de rendre la circulation plus aisée que dans le local où elle était placée auparavant, l'exposition du livre a été transférée dans le vestibule de la halle VIII. Elle s'y trouvera plus à l'aise dans un cadre tout aussi harmonieux. Une deuxième exposition de librairie a été placée sur le palier des escaliers qui, à l'extrémité du hall à colonnes, assure l'accès aux étages des nouvelles constructions. En plus de la section de gros de la Foire du meuble dans le bâtiment principal, à laquelle seuls les revendeurs ont accès, les visiteurs trouveront, comme l'année précédente, une exposition d'ameublement et de décoration intérieure ainsi que les facteurs de pianos dans la halle VIII a, d'où l'on jouit d'une jolie vue sur les jardins attenants.

La construction en bois vis-à-vis du bâtiment principal abrite en plus de la riche section des machines pour l'industrie textile, l'imposant groupes des *moyens de transport*.

Les halles provisoires X, XII et XIV sont affectées aux mêmes groupes que l'année dernière. Il s'agit dans l'ordre de classement de ceux de l'aménagement de bureaux et de l'ameublement de magasins, du papier, des arts graphiques et de la réclame, des besoins ménagers et finalement du vaste groupe de l'alimentation et de la dégustation. Les jouets et les articles de sport se présentent, un peu moins nombreux qu'en 1947, dans la halle XV.

La manifestation de cette année, dans son organisation, différera donc peu de celle de 1947. Quel succès obtiendra-t-elle par rapport au but primordial qui lui est assigné et qui est de faciliter l'écoulement des produits suisses dans le pays même et surtout à l'étranger ? Il est évident qu'on ne saurait le prévoir. La qualité et la précision du

travail suisse, dont on peut être certain qu'elles se retrouveront aussi dans tout article nouveau, ne sont en effet pas les seuls facteurs entrant en ligne de compte. Il faudra surmonter, surtout en ce qui concerne les exportations, les mêmes obstacles qu'en 1947. D'une façon générale, les affaires conclues cette année-là avaient été bonnes aussi bien avec les acheteurs du pays qu'avec les acheteurs étrangers. Mais, comme déjà lors de la première Foire d'après-guerre, les exposants se sont plaints à maintes reprises des difficultés qui entravent la conclusion directe d'affaires à la Foire. Ces difficultés sont dues avant tout dans le domaine extérieur à l'insuffisance de licences d'importation ainsi qu'à la pénurie de devises dans certains pays étrangers ; dans le domaine intérieur aux longs délais de livraison qu'entraînent la pénurie de matières premières et de main-d'œuvre qualifiée et le fait aussi que les fabricants sont surchargés de travail. Malgré cela, on peut déjà escompter pour la Foire de 1948 que les produits suisses feront l'objet d'une demande soutenue. Une des maisons les plus connues de l'industrie métallurgique ne déclara-t-elle pas que la Foire de 1948 sera l'une des plus importantes manifestations des années à venir par suite de l'apparition de machines d'un type tout à fait nouveau ? Même si ces supputations s'entourent de quelque réticence eu égard aux difficultés qui pourront se traduire par un succès ne dépassant pas la moyenne normale, un fait reste certain c'est que les exposants et les organisateurs de la Foire sont animés de la ferme volonté d'apporter une contribution appréciable au *redressement de l'économie mondiale.*

Renseignements pour les visiteurs de la foire

Afin de permettre aux visiteurs qui se rendent à la Foire pour des motifs d'ordre commercial ou professionnel d'utiliser au mieux le temps dont ils disposent pour cette visite et, étant donné l'extension actuelle de la Foire et la profusion des produits exposés, il leur est recommandé de dresser d'avance un plan précis de l'emplacement et de l'ordonnance des groupes qu'ils désirent visiter, en particulier de ceux qui intéressent leur propre branche.

Le catalogue, qui contient tous les renseignements utiles pour la visite de la Foire, reste tout au long de l'année un guide précieux d'information sur les produits suisses. Ce catalogue, d'environ 1000 pages, coûte 1 fr. 50. En se le procurant d'avance, l'acheteur a l'avantage d'obtenir l'édition en deux parties, de conception nouvelle.

Pour retenir des chambres, on est prié de s'adresser au plus vite au Service des logements qui, du 9 au 20 avril, a son siège en face de la gare des C.F.F. (Aeschengraben), près du monument de Strasbourg. Téléphone (061) 2 97 77. De 22 h. 40 à 24 heures, s'adresser au bureau des renseignements de la gare des C.F.F.

Chemins de fer suisses : A condition d'avoir été timbré à la Foire, le billet de simple course pour Bâle est également valable pour le retour. Pour tous renseignements détaillés, se référer aux affiches jaunes dans les gares et aux communiqués paraissant dans la presse.

Les services publics de transport de Bâle (BVB) recommandent aux visiteurs de demander aux contrôleurs de tramways, autobus et trolleybus des cartes journalières à 1 fr. 80, valables, le jour de leur délivrance, pour un nombre illimité de courses sur l'ensemble du réseau en territoire suisse.

Samedi 10, journée de la presse ; dimanche et lundi 12, finance d'entrée Fr. 2.50 par jour ; mardi 13, journée officielle ; mercredi 14 et jeudi 15, journées réservées aux commerçants, Fr. 5.— par jour ; vendredi 16, samedi 17, dimanche 18, lundi 19, mardi 20, Fr. 2.50 par jour.

Heures d'ouverture : de 8 à 18 heures.

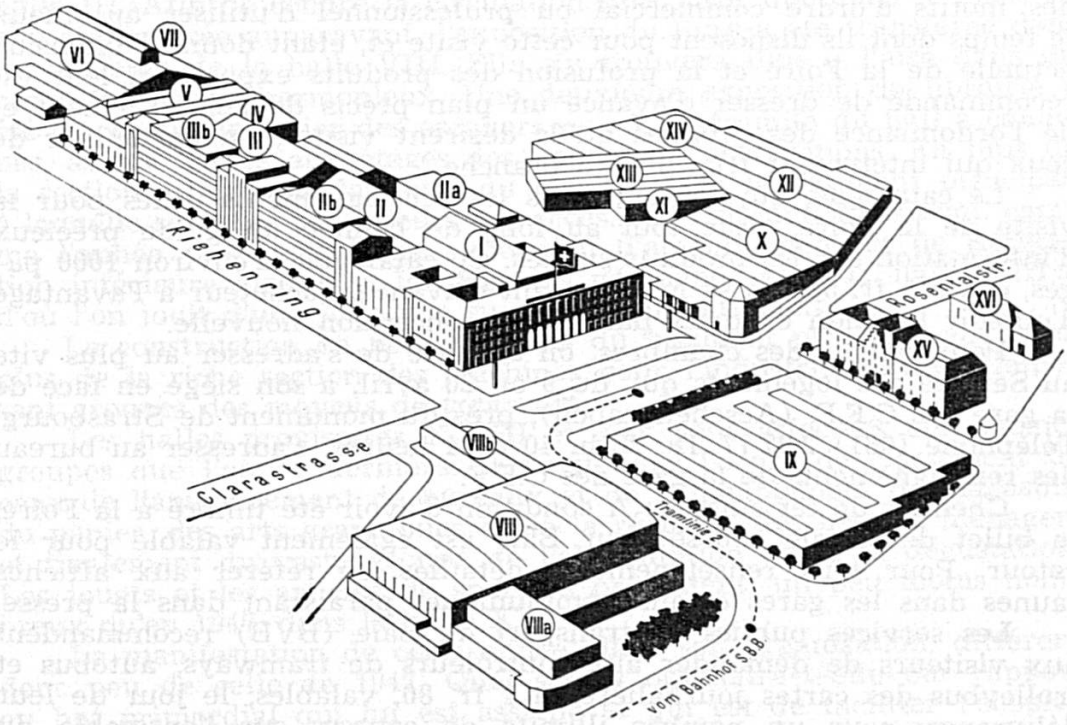
Recommandations :

Veuillez prêter attention aux informations diffusées par haut-parleur sur la place de la Foire .

Nous vous recommandons également de timbrer votre billet de chemin de fer dès votre arrivée à la Foire, en utilisant à cet effet les automates placés à l'entrée des bâtiments, et de commencer ensuite votre visite par les groupes qui vous intéressent au premier chef.

Les divers restaurants de la Foire se recommandent par leur service soigné.

Bureau de chemins de fer et de voyages :	Bâtiment principal, vestibule à gauche
Bureau de banque :	Bâtiment principal, entrée principale, à gauche
Office d'exportation :	Bâtiment principal, vestibule
Bureau de dictée :	A l'entrée des halles X à XIV
Poste, télégraphe, téléphone :	Bâtiment principal, hall des pas perdus, à droite du vestibule.



Liste des exposants du Jura et de Bienne

		Groupe
Bassecourt :	Setag S. A., *caractères pour machines à écrire*	2
	Stella-Fahrradwerke Piquerez C., S. A., *bicyclettes*	15
Bévilard :	Ch. Schäublin-Villeneuve, *machines*	13
Bienne :	Aloxyd A. G., *oxydation anodique de l'aluminium*	14
	Alpina Union Horlogère S. A.	6
	Altus, *montres*	6
	Auto-Doppik-Buchhaltung, A. Kohler	2
	Boillat Frères S. A., *horlogerie*	6
	Burger &Jacobi A. G., *pianos*	8
	Campioli & Clémençon, *fournitures pour horlogerie*	6
	Cosmos S. A., R. Schild & Cie, *cycles*	15
	Cuanillon & Co., Kulm-Watch Co.,	6
	Dasa S. A.,	15
	Diametal S. A.	14
	Engel Emile, *bracelets*	6
	Fabrique d'horlogerie La Champagne S. A.	6
	Fischer Eugène, *machines*	13
	Frey & Co. S. A., *montres*	6
	Générale Watch Co., Helvetia, *horlogerie*	6
	Gerster J., *figurines en métal*	8
	Glycine Watch S. A.	6
	Harab S. A., *rasoirs*	9
	Hauser A. G., Henri, *machines,*	13
	Heuer & Co., Edouard, *horlogerie*	6
	Hofer Marc, *céramiques*	1
	Jaggi Charles, *machines-outils*	13
	Kæsermann & Sperisen, *appareils électriques*	11
	Machines Adeka S. A.	13
	Magg J., *armoiries*	1
	Mido S. A., *montres*	6
	Milex Elem Watch Co. Ltd.	6
	Moser Walter, *appareils de précision*	14
	Notz & Co., *machines pour entrepreneurs*	16
	Montres Octo S. A.	6
	Osterwalder S. A., *machines*	13
	Pellaton Benjamin, *bureau d'études*	14
	Perfectone S. A., *microphones*	8
	Perrot S. A., *appareils cinéma*	3/14
	Pierce S. A., *montres*	6
	Recta S. A., *horlogerie*	6
	Reymond & Cie, *galvanoplastic*	14
	Roulements à billes miniatures S. A.	14
	Safag S. A., *machines*	13
	Sauter Frères & Cie S. A., *montres*	6
	Scemama Maurice, *machines*	13
	Selza S. A., *montres*	6
	Schindler & Liechti, S.à.r.l., *machines*	13
	Schnyder Savons	9
	Schweizerischer Baumaschinenverband	16
	Simon H. & Co., *outils*	13
	Société des produits Hougton S. A.	14
	Sonal S. A., *appareils d'intercommunication*	2/14
	Sport A. G., *cycles*	15

		Groupe
Bienne :	Stutzmann B., *machines*	13
	Tréfileries Réunies S. A., *fournitures industrielles*	14/15
	Tripet Alb., *machines*	13
	Tschäppät Hans, *Stahlrohrartikel*	16
	Vadi Fernand, *pansements*	9
	Waldmeier & Cie, *cycles*	15
	Wyss & Cie René, *machines*	13
Courfaivre :	Condor S. A.	15
Court :	Birseclock MFG Co., *montres*	6
	Bueche-Rossé H., *horl. électrique, rasoirs*	10/11
	Rossé & Affolter, fabrique l'Essor, *rasoirs*	9
Delémont :	Four Electrique S. A.	11
	Schoppig Ch., *plumes et duvets*	7
Eschert p. Moutier :	Flückiger Willy, *ateliers électromécaniques*	11
Evilard :	Allemand Samuel S. A., Essa, *presses excentriques*	13
La Heute :	Zila S. A., *horlogerie*	6
Laufon :	Aluminium Laufen A. G.	14
	A. G. für Keramische Industrie	16
	Hans Scheidegger A. G.	13
	Charles Schneider A. G.	13
	Tonwarenfabrik Laufen A. G.	16
Le Noirmont :	Pronto Watch Co.	6
Malleray :	Charpilloz Daniel, *fournitures d'horlogerie*	14
Moutier :	L'Azurea S.à.r.l., *montres*	6
	Bechler André, *machines*	13
	Girard Erwin, *pendules électriques*	6
	Perrin Frères S. A., *machines-outils*	13
	Petermann Jos S. A., *constructions mécaniques*	13
	Usines Tornos S. A., *machines*	13
Neuveville :	Calame Georges, *maroquinier*	1
	Vielle & Cie Ed. S. A., *vins*	13
Péry p. Bienne :	Carfa S. A.,*articles de bureau*	2
	Nisus S. A., *horlogerie*	6
Porrentruy :	Helios S. A., *horlogerie*	6
	Les Fils de Paul Jobin, *montres*	6
	Minerva, *chaussures*	5
	Phénix, *montres*	6
Reconvilier :	Fonderie Boillat S. A.,	14
	Friedli Frères S. A., *montres*	6
	Société Horlogère Reconvilier Watch Co	6
Saint-Imier :	Berna Watch Factory S. A.	6
	Leonidas Watch Factory Ltd.	6
	Montres Longines S. A.,	6
	Zappella & Co., *machines à meuler*	13
Sonceboz :	Althaus W., *radiotechnique*	8
	Société Industrielle de Sonceboz S. A.	11
Tavannes :	Dévaud Adrien S. A., *machines-outils*	13
	Holit S.à.r.l., *meubles*	7
	Luxfar S. A., *éclairages pour cycles*	15
	Tavannes machines Co S. A.	13
Tramelan :	Manufacture d'horlogerie A. Reymond S. A.	6
	Record Watch Co. S. A.	6
	Silvana S. A., *horlogerie*	6
Villeret :	Kummer Frères, *machines*	13
	Minerva Sport S. A., *horlogerie*	6